

PROGRAMA DE DISCIPLINA

MESTRADO

LINHA DE PESQUISA: Literatura, História e Cultura

DISCIPLINA: Literatura e identidades culturais

TÍTULO DO CURSO: Constituição do logos, gnose hermética, degradação do humano, estética da fragmentação, poética da relação e identidade compósita em narrativas quebequenses, antilhanas, andinas e magrebínas.

DOCENTE RESPONSÁVEL: ARNALDO ROSA VIANNA NETO

DIA/HORÁRIO: QUINTA-FEIRA/ 16h - 20h

EMENTA

A decadência do Ocidente em narrativas quebequenses, antilhanas, andinas e magrebínas. A crise do modelo WASP etnocêntrico e o mundo multipolar. O logos em Heráclito e o pensamento humano. A razão de ser da mediocridade e a degradação do humano do ser em narrativas das Américas pós-coloniais e magrebínas. Fundamentos ontológicos e suas leituras em metáforas literárias. Unidade, pluralidade e contraposição na estética da fragmentação em narrativas das Américas pós-coloniais e magrebínas. Poética da relação, arte e significação do humano na constituição da gnose hermética em metáforas da estética literária do escritor quebequense Réjean Ducharme.

PROGRAMA

21/03 - A decadência do Ocidente.

28/03 - A decadência do Ocidente em narrativas quebequenses.

04/04- A decadência do Ocidente em narrativas antilhanas.

11/04- A decadência do Ocidente em narrativas andinas.

18/04 - A decadência do Ocidente em narrativas magrebínas.

25/04 - A crise do modelo WASP etnocêntrico e o mundo multipolar.

02/05 - O logos em Heráclito e o pensamento humano.

09/05 - A razão de ser da mediocridade e a degradação do humano do ser em narrativas das Américas pós-coloniais.

16/05 - A razão de ser da mediocridade e a degradação do humano do ser em narrativas magrebínas.

23/05 - Fundamentos ontológicos e suas leituras em metáforas literárias.
06/06 - Unidade, pluralidade e contraposição na estética da fragmentação em narrativas das Américas pós-coloniais.
13/06 - Unidade, pluralidade e contraposição na estética da fragmentação em narrativas magrebínas.
20/06 - Poética da relação, arte e significação do humano.
27/06 - Constituição da gnose hermética.
04/07- Poética da relação, arte e significação do humano na constituição da gnose hermética em metáforas da estética literária do escritor quebequense Réjean Ducharme.

Bibliografia

- ALLARD, Jacques. *Traverses*. Québec: Boréal, 1991.
- ANDRÈS, Bernard. *Coerção e subversão*. O Québec e a América Latina. Porto Alegre: Ed. Universidade/UFRGS, 1999.
- APPIAH, Kwame Anthony. *Na casa de meu pai: a África na filosofia da cultura*. Rio de Janeiro: Contraponto, 1997.
- ARENDDT, Hannah. *Considérations morales*. Paris : Payot & Rivages, 2014.
- ARKOUN, Mohamed. Aux origines des cultures maghrébines. In: LACOSTE, Camille et Yves (orgs.). *Maghreb: peules et civilisations*. Paris: La Découverte, 1995.
- AUGÉ, Marc. *Non-lieux*: introduction à une anthropologie de la surmodernité. Paris: Seuil, 1992.
- AXELOS, Kostas. **Héraclite et la philosophie**. Paris: Les Éditions de Minuit, 1962.
- BAKHTIN, Mikhail (VOLOCHINOV, V.) *Marxismo e filosofia da linguagem*. Problemas fundamentais do método sociológico na ciência da linguagem. São Paulo: Ed. Hucitec, 1986. Trad. Michel Lahud, Yara Frateschi et al.
- _____. *Problemas da poética de Dostoiévski*. RJ: Forense Universitária, 1981.
- _____. *A cultura popular na Idade Média e no Renascimento: o contexto de François Rabelais*. São Paulo: Hucitec / EUnB, 1987.
- _____. **Estética da criação verbal**. São Paulo: Martins Fontes, 1992. (Col. Ensino Superior)
- _____. **Questões de literatura e de estética: a teoria do romance**. São Paulo: Hucitec/ Unesp, 1993.
- BARBIER, René. *L'approche transversale, l'écoute sensible en sciences humaines*. Paris: Anthropos, 1997.
- BARDULESCO, Luc; CARDINAL, Philippe. *L'Islan en question: vingt quatre écrivains arabes répondent*. Paris: Bernard Grasset, 1986.
- BAROUH, Ida Simon et DE RUDDER, Véronique. *Migrations internationales et relations interethniques*. Recherche, politique et société. Montréal: L'Harmattan, 1997.
- BARTHES, Roland. *Le plaisir du texte*. Paris: Seuil, 1973.
- _____. *Le bruissement de la langue*. Paris: Seuil, 1984.
- BAUDRILLARD, Jean. *À l'ombre de majorités silencieuses: ou la fin du social, suivi de l'extase du socialisme*. Paris: Éditions Denoël/Gonthier, 1982.
- _____. *L'autre par lui-même*. Habilitation. Paris: Galilée, 1987. (Coll. Débats)
- _____. *L'illusion de la fin: ou la grève des événements*. Paris: Galilée, 1992.
- _____. *A transparência do mal*. Ensaio sobre os Fenômenos extremos. Campinas: Papirus, 1992.
- _____. *As estratégias fatais*. Tradução de Ana Maria Scherer. Rio de Janeiro: Rocco, 1996.
- BHABHA, Homi K. A questão do Outro: diferença, discriminação e o discurso do colonialismo. In: HOLLANDA, Heloisa de. (Org.). *Pós-modernismo e política*. Rio de Janeiro: Rocco, 1992.
- BECKER, Howard S. *Outsiders: études de sociologie de la déviance*. Paris: Métailié, 1985.
- BELTRÃO, Luiz. *Sociedade de massa: comunicação e literatura*. Petrópolis: Vozes, 1972. (Col.

Meios de comunicação social, 7. Série: Ensaios, 2)

BENJAMIN, Walter. **A obra de arte na época de sua reprodutibilidade técnica**. Tradução de Carlos Nelson Coutinho. In: LIMA, Luiz Costa (org.). *Teoria da Cultura de Massa*. Rio de Janeiro: Saga, 1969. (Idéias e Fatos Contemporâneos, 28)

_____. O narrador. Considerações sobre a obra de Nikolai Leskov. In: _____. *Magia e técnica, arte e política*. Ensaios sobre literatura e história da cultura. São Paulo: Brasiliense, 1985. (Obras escolhidas; v. 1)

_____. *Documentos de cultura. Documentos de barbárie* (Escritos escolhidos). São Paulo: Cultrix, 1986.

BERGE, Damião. *O logos heraclítico*; introdução ao estudo dos fragmentos. Rio de Janeiro: Instituto Nacional do Livro, 1969.

BERNABÉ, Jean, CHAMOISEAU, Patrick, CONFIANT, Raphaël. *Éloge de la créolité*. Paris: Gallimard, 1989.

BERNARD, Benoît-Jean (dir.). *Citoyenneté Nations Supranationalité*. Montréal: Acfas, 1999.

BERND, Zilá. *Escrituras híbridas*. Estudos em literatura comparada interamericana. Porto Alegre: Ed. Universidade UFRGS, 1998.

BERND, Zilá e GRANDIS, Rita de (orgs.). *Imprevisíveis Américas: questões de hibridização cultural nas Américas*. Porto Alegre: Sagra Luzzatto / ABECAN, 1995.

BERND, Zilá e UTEZA, Francis. *Produção literária e identidades culturais*. Estudos de literatura comparada. Porto Alegre: Sagra Luzzatto, 1997.

BERND, Zilá e CAMPOS, Maria do Carmo. *Literatura e americanidade*. Porto Alegre: UFRGS Editora, 1995.

BOMFIM, Manoel. A América latina: males de origem [online]. Rio de Janeiro: Centro Edelstein de Pesquisas Sociais, 2008

BOSI, Alfredo. *Dialética da colonização*. São Paulo: Companhia das letras, 1999.

BOSI, Ecléa. *Memória e sociedade*. Lembranças de velhos. São Paulo: EDUSP, 1987.

BOUCHARD, Gérard et LAMONDE, Yvan (dirs.). *Québécois et Américains: La culture québécoise au XIXe et XXe siècles*. Montréal: Fides, 1995.

BOUCHARD, Gérard. Entre l' Ancien et le Nouveau Monde: Le Québec comme population neuve et culture Fondatrice. In: *Conférence Charles R. Bronfman en Études Canadiennes*. Ottawa: Les Presses de l' Université d' Ottawa, nov. 1995.

_____. *La nation dans tous ses états: le Québec en comparaison*. Paris: Gallimard, 1997.

_____. Littérature et culture nationale du Québec: le clivage culture savante/culture populaire. In: PORTO, Maria Bernadette (org.). *Fronteiras, passagens, paisagens na literatura canadense*. Niterói: EDUFF/ABECAN, 2000.

_____. *L'Amérique, terre d' utopie*. Conférence d' ouverture du Colloque interaméricain (Brésil-Canada) des sciences de la communication. Salvador de Bahia (Brésil), septembre 2002.

CANCLINI, Nestor García. *Culturas híbridas: estrategias para entrar y salir de la modernidad*. México: Ed. Grijalbo, 1990.

_____. Stratégies de recyclage. In: DIONNE, Claude, MARINIELLO, Silvestra, MOSER, Walter (dirs.). *Recyclages*. Économies de l' appropriation culturelle. Montréal: Les Éditions Balzac, 1996.

CHAMOISEAU, Patrick et CONFIANT, Raphaël. *Lettres Créoles, tracées antillaises et continentales de la littérature*. Martinique, Guyane, Guadeloupe, Haïti, 1635-1975. Paris: Hatier, 1991.

CHAMOISEAU, Patrick. *Écrire en pays dominé*. Paris: Gallimard, 1997.

_____. *L'intraitable beauté du monde: Adresse à Barack Obama*. En collaboration avec Édouard Glissant. Essai. Paris: Galaade Éditions/Institut du Tout-Monde, 2009.

_____. *Frères Migrants*. Paris: Éditions du Seuil, 2017.

CHASSAY, Jean-François. L' autre ville américaine. In: *Montréal imaginaire*. Montréal: Fides, 1992.

- _____. *L'ambigüité américaine: le roman québécois face aux États-Unis*. Montréal: XYZ, 1995. (Coll. Théorie et Littérature)
- _____. Littérature et américanité: la piste technoscientifique. In: *Québécois et Américains: La culture québécoise au XIXe et XXe siècles*. Montréal: Fides, 1995.
- DENIS, Benoît. *Littérature et engagement. De Pascal à Sartre*, Paris, Seuil, 2000.
- DERRIDA, Jacques, *O Monolinguismo do Outro ou a prótese da origem*. (Trad. Fernanda Bernardo). Porto: Campo das Letras, 1998.
- _____. *inventions de l'autre*. Paris: Galilée, 1987.
- _____. *Cosmopolites de tous les pays, encore un effort*. Paris: Galilée, 1997.
- DUMOND, Fernand. *Récit d'une émigration - Mémoires*. Montréal: Boréal, 1997.
- _____. *Raisons communes*. Montréal: Boréal, 1996.
- _____. *L'avenir de la mémoire*. Québec: Nuit blanche, 1995.
- DUSSEL, Enrique. *1492: O encobrimento do outro: A origem do mito da modernidade*. Petrópolis: Editora Vozes, 1993.
- ENRIQUEZ, Manrique. *Pachasofia y Runasofia*. Lima: Universo, 1987.
- ESTERMANN, Josef. *Filosofía andina: Sabiduría indígena para un mundo nuevo*. 2a ed. La Paz: ISEAT, 2006.
- FANON, Frantz. *Os condenados da terra*. 2º ed. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira, 1979.
- _____. *Pele negra, máscaras brancas*. Trad. Renato da Silveira. Salvador: EDUFBA, 2008.
- FOUCAULT, Michel. *Dits et écrits*. Paris: Ed. Gallimard, 1994.
- _____. *A ordem do discurso*. São Paulo: Ed. Loyola, 1996 Trad. Laura Fraga de Almeida Sampaio
- _____. *A arqueologia do saber*. Rio de Janeiro: Ed. Forense Universitária, 2000. Trad. Luiz Felipe Baeta Neves
- GAUVIN, Lise. *Glissements de langues et poétiques romanesques: Poulin, Ducharme, Chamoiseau*. In: *Littérature (101): l'écrivain et ses langues*. Paris: Larousse, 1996.
- _____. *L'écrivain francophone à la croisée des langues*. Entretien. Paris: Karthala, 1997.
- _____. *Les langues du roman*. Du plurilinguisme comme stratégie textuelle. Montréal: Les presses de l'Université de Montréal, 1999.
- _____. *Langagement*. Montréal: Boréal, 2000.
- GENETTE, Gérard. *Palimpsestes: la littérature au second degré*. Paris: Seuil, 1982.
- GIANNETTI, Eduardo. *O elogio do vira-lata e outros ensaios*. São Paulo: Companhia das Letras, 2018.
- GLISSANT, Édouard. *Introduction à une poétique du divers*. Montréal: Les Presses de l'Université de Montréal, 1995.
- _____. *Poétique de la relation*. Paris: Seuil, 1990.
- _____. *Le Chaos-Monde, l'oral et l'écrit*. In: LUDWIG, Ralph, POULLET, Hector, TELCHID, Sylviane. *Écrire la parole de nuit*. La nouvelle littérature antillaise. Paris: Gallimard, 1994. (Folio Essais, 239).
- _____. *Une nouvelle région du monde: Esthétique I*. Paris: Gallimard, 2006.
- GRAVILI, Anne de Vaucher (dir.). *D'autres rêves: Les écritures migrantes au Québec*. Veneza: Supernova, 2000.
- GREVEN-BORDE, Hélène, TOURNON, Jean. *Les identités en débat: intégration ou multiculturalisme?* Montréal: L'Harmattan, 2000. (Centre Jacques-Cartier. Entretien. Coll. Logiques politiques)
- HALBWACHS, M. *A memória coletiva*. Tradução de Beatriz Sidou. São Paulo: Centauro, 2006.
- HALL, Stuart. *Cultural studies: two paradigms*. In: DIRKS, ELLEY and ORTNER (dirs.). *Culture, power, harmony*. Princeton: Princeton University Press, 1994.
- _____. *A identidade cultural na pós-modernidade*. Rio de Janeiro: DP&A, 1999.
- _____. *Da diáspora: identidades e mediações culturais*. Belo Horizonte: EdUFMG; Brasília:

Representação da UNESCO, 2011.

HAREL, Simon. *Le voleur de parcours. Identité et cosmopolitisme dans la littérature québécoise contemporaine*. Montréal: Le Préambule, 1989.

JACQUIN, Philippe, ROYOT, Daniel, WHITFIELD, Stephen. *Le peuple américain: origines, immigration, ethnicité et identité*. Paris: Seuil, 2000.

KATTAN, Naïm. L'autre Amérique. In: *Le repos et l'oubli*. Québec: Hurtubise HMH, 1987/1998.

LABSADE, Françoise Tétu de (dir.). *Littérature et dialogue interculturel*. Sainte-Foy (Québec): Les Presses de l'Université Laval, 2001.

LANTERNARI, Vittorio. *As religiões dos oprimidos: um estudo dos modernos cultos messiânicos*. São Paulo: Editora Perspectiva S.A., 1974.

LAROCHE, Maximilien. Américanité et Amérique. In: PETERSON, Michel et BERND, Zilá (dirs.). *Confluences littéraires*. Brésil-Québec: les bases d'une comparaison. Candiac (Québec): Balzac, 1992. (Coll. L'Univers des discours).

LÄTHEENMÄKI, Mika. Valentin Voloshinov: signos, ideologia e sentido. In: História das idéias: diálogos entre linguagem, cultura e história. ZANDWAIS, A. (org.), Passo Fundo, Ed. UPF, 2012, p.92-119.

PÊCHEUX, Michel. Remontémons de Foucault a Spinoza. El discurso político. TOLEDO, Mario Montforte (org.), México, UNAM, Ed. Nueva Imagen, 1980, p.181-231.

_____. Análise automática do discurso. In: GADET, F. e HAK, T. Por uma análise automática do discurso. Uma introdução à obra de Michel Pêcheux. Campinas: Ed. da Unicamp, 1990 Trad. Eni Pulcinelli Orlandi.

_____. FUCHS, Catherine. A propósito da análise automática do discurso: atualização e perspectivas (1975) In: Por uma análise automática do discurso. Uma introdução à obra de Michel Pêcheux. Campinas, Ed. da Unicamp, 1990 Trad. Péricles Cunha

_____. Semântica e discurso: uma crítica à afirmação do óbvio. Campinas: Ed. da Unicamp, 1988. Trad. Eni Pulcinelli Orlandi et al.

LÉTOURNEAU, Jocelyn (dir.). *La question identitaire au Canada francophone: récits, parcours, enjeux, hors-lieux*. Québec: Les Presses de l'Université Laval, 1994.

_____. *La condition québécoise. Enjeux et horizons d'une société en devenir*. Montréal: VLB, 1994.

_____. *Passer à l'avenir*. Histoire, mémoire, identité dans le Québec d'aujourd'hui. Montréal: Boréal, 2000.

LEVINAS, Emmanuel. *Autrement qu'être ou au-delà de l'essence*. Paris: Kluwer Academic, 1974.

LOPES, Luiz Paulo da Mota (org). *Discursos de identidades: discursos como espaço de construção de gênero, sexualidade, raça, idade e profissão na escola e na família*. Campinas, SP: Mercado das Letras, 2003.

MAILHOT, Laurent. *La littérature québécoise*. Montréal: Typo, 1997 (Coll. Essais - 121).

_____. *Réjean Ducharme aux limites de l'écriture*. Éloge du lauréat. Discours prononcé le 27 novembre 1990 à l'occasion de la remise à Réjean Ducharme du prix Gilles-Corbeil de la Fondation Émile-Nelligan, quatre pages dactylographiées.

MANNONI, Octave. **Psychologie de la colonisation**. Paris: Seuil, 1950.

MATHIEU, Jacques et LACOURSIÈRE, Jacques. *Les mémoires québécoises*. Québec: Les Presses de l'Université Laval, 1991.

MEMMI, Albert. *Portrait du décolonisé arabo-musulman et de quelques autres*. Paris : Gallimard, 2004.

_____. *Portrait d'un Juif*. Paris: Gallimard, 2003. (Coll. Folio)

_____. *Portrait du colonisé, précédé du portrait du colonisateur*. Paris: Gallimard, 1985.

_____. *Le racisme: description, définition, traitement*. Paris: Gallimard, 1982.

MICONE, Marco. *Speak what*. Suivi d'une analyse de Lise Gauvin. Montréal: VLB Éditeur, 2001.

- MOSER, Walter. La culture du recyclage. In: DIONNE, Claude; MARINIELLO, SILVESTRA & MOSER, Walter (Dirs.). *Recyclages: économies de l'appropriation culturelle*. Montréal: Les Éditions Balzac, 1996.
- NARDOUT-LAFARGE, Élisabeth. Ducharme, du sale et du propre. In: *Voix et images*. Littérature québécoise. L'immonde. Montréal: UQÀM. Vol. XXVI, n° 1, automne, 2000.
- _____. *Réjean Ducharme: une poétique du débris*. Québec: Éditions Fides, 2001. (Nouvelles études québécoises)
- NEPVEU, Pierre. Qu'est-ce que la transculture? In: _____ *et al. Paragraphes: autrement le Québec*. Conférences 1988-89. Montréal, 2, 1989.
- _____. *Intérieurs du Nouveau Monde*. Essais sur les littératures du Québec et des Amériques. Montréal: Boréal, 1998.
- NIETZSCHE, Friedrich Wilhelm. *Além do bem e do mal: prelúdio a uma filosofia do futuro*. Tradução de Paulo César de Souza. São Paulo: Companhia de Bolso, 2005.
- _____. *Assim falou Zaratustra: um livro para todos e para ninguém*. Tradução de Paulo César de Souza. São Paulo: Companhia de Bolso, 2018.
- _____. *O anticristo: Maldição contra o cristianismo*. Tradução de Renato Zwick. Porto Alegre, RS: L&PM, 2013.
- _____. La généalogie de la morale. In: _____. *Oeuvres philosophiques*. v. VII. Paris: Gallimard, 1971.
- ORLANDI, Eni Pulcinelli. *Discurso fundador: a formação do país e a construção da identidade nacional*. Campinas: Pontes, 1993.
- PALERMO, Zulma. Desobediencia Epistémica y opción decolonial. *Cadernos de estudos culturais*, Campo Grande, MS, v. 5, p. 237-194, jan./jun, 2013.
- PECORARO, Rossano. *Nilismo e (pós)modernidade: introdução ao "pensamento fraco" de Gianni Vattimo*. Rio de Janeiro: Ed. PUC-Rio: São Paulo: Loyola, 2005.G
- PIÑON, Nélica. *O presumível coração da América*. Rio de Janeiro: Academia Brasileira de Letras /Topbooks Editora, 2002.
- RAMA, Ángel. *Transculturación narrativa en America Latina*. Montevideo: Fundación Ángel Rama, 1989.
- SAÍD, Edward W. *Reflexões sobre o exílio*. (Tradução de. Pedro Maia Soares). São Paulo: Companhia das Letras, 2003.
- RIBEIRO, Darcy. *Ensaio insólitos*. Rio de Janeiro : Batel, 2011.
- ROBIN, Régine. Le roman mémoriel: de l'histoire à l'écriture du hors-lieu. Montréal: Préambule, 1989.
- _____. À propos de la notion kafkaïenne de "littérature mineure". In: _____. *Paragraphes, autrement le Québec*. Conférences 1988-89. Montréal, 2, 1989.
- _____. Sortir de l'ethnicité. In: LACROIX, Jean-Michel & CACCIA, Fulvio. *Métamorphoses d'une utopie*. Paris et Montréal: Presses de la Sorbonne Nouvelle et Triptyque, 1992.
- _____. *Le deuil de l'origine: une langue en trop, la langue en moins*. Saint-Denis: PUV (Presses Universitaires de Vincennes), 1993. (Coll. L'imaginaire du texte).
- _____. ROBIN, Régine. *Défaire les identités fétiches*. In: LÉTOURNEAU, Jocelyn (dir.). *La question identitaire au Canada francophone: récits, parcours, enjeux, hors-lieux*. Québec: Les Presses de l'Université Laval, 1994.
- ROSA VIANNA NETO, Arnaldo. La représentation de l'*ethos underground* et l'inscription de la pluralité dans l'oeuvre de Réjean Ducharme. In: *Relire la Révolution Tranquille*. Montréal (Québec), Canada: Université McGill (Programme d'études sur le Québec) / GLOBE - Revue internationale d'études québécoises, v. 2, n.1, p. 57-74, 1999. ISSN 1481-5869.
- _____. Movências e mutações em construções identitárias das Américas: cartografia dos imaginários em narrativas de Nélica Piñon e Réjean Ducharme, Tese de Doutorado, Universidade

Federal Fluminense, Niterói, 2003.

_____. Eu não falo nenhuma língua fluentemente. *Alea: Estudos Neolatinos*, v.8. n.2. Semestral. (ISSN 1517-106X *versão impressa CDD. 807*). 1. *Letras Neolatinas – Periódicos*. Rio de Janeiro: Programa de Pós-Graduação em Letras Neolatinas / Faculdade de Letras - UFRJ, jul./dez. 2006. Financiamento: Programa de Apoio às Publicações Científicas – CNPq.

_____. A figura do bastardo na obra de Réjean Ducharme: a herança literária francesa no Québec. In: FIGUEIREDO, Eurídice; PORTO, Maria Bernadette Velloso (orgs.). *Figurações da alteridade*. Niterói: EDUFF/ABECAN, 2007, p. 326, ISBN: 978-85-228-0430-6.

_____. L'écriture cyborg: un bricolage (im)possible? Le (dés)astre: une genèse pour l'écriture? Un dialogue discursif entre Maurice Blanchot et Réjean Ducharme. In: GLENADEL, Paula (Org.).

Gragoatá. Niterói, p. 145-166. v.25. n. 51. jan.-abr. 2020. Disponível em:

<https://doi.org/10.22409/gragoata.v25i51.39899>.

SAÏD, Edward W. *Reflexões sobre o exílio*. Tradução de Pedro Maia Soares. São Paulo: Companhia das Letras, 2003.

_____. *Orientalismo: o Oriente como invenção do Ocidente*. São Paulo: Companhia das Letras, 1998.

_____. *Culture et impérialisme*. Paris: Fayard / Le Monde diplomatique, 2000.

SANDOR, Paul. **Histoire de la dialectique**. Paris: Les Éditions Nagel, 1947.

SANTOS, Eloína Prati dos. A paródia pós-moderna como ficção descolonizante. In: PETERSON, Michel, NEIS, Ignacio Antonio (orgs.). *As armas do texto: a literatura e a resistência da literatura*. Porto Alegre: Editora: Sagra Luzzatto, 2000.

SAYAD, Abdelmalek. *A imigração ou os paradoxos da alteridade*. São Paulo. Editora da Universidade de São Paulo: 1998.

SHERRY, Simon. *Le trafic des langues: traduction et culture dans la littérature québécoise*. Montréal: Boréal, 1994.

SHERRY, Simon *et al.* *Fictions de l'identitaire au Québec*. Montréal: XYZ, 1991.

SIBONY, Daniel. *De l'identité à l'existence: l'apport du peuple juif*. Paris: Odile Jacob, 2012.

_____. *Entre-deux: l'origine en partage*. Paris: Seuil, 1991.

SPINOZA, Benedictus de. *Tratado político*. São Paulo: Ed. Ícone, 1994. Trad. Norberto de Paula Lima

TODD, Emmanuel. *La défaite de l'Occident*. Paris: Gallimard, 2024.

TODOROV, Tzvetan. *Nós e os outros: a reflexão francesa sobre a diversidade humana*. Rio de Janeiro: Jorge Zahar Editor, 1993.

VIANNA, Magdala França. *Por uma cultura da hibridação: conflito e diferença na dispersão e pluralização do sujeito canônico*. Dissertação de Mestrado. Universidade Federal Fluminense, Niterói, 1995.

_____. Entrevista com Patrick Chamoiseau. In: PORTO, Maria Bernadette Velloso (org.). *Revista Brasileira do Caribe: Revista do Centro de Estudos do Caribe no Brasil (CECAB) / Universidade Federal de Goiás*, vol. VI, no. 12, (jan./jun.), Goiânia, Ed. CECAB, 2006. Semestral.

VIANNA NETO, Arnaldo Rosa. *Négritude: a fetichização da diferença e o entre-lugar da subjetividade pós-colonial*. In: PORTO, Maria Bernadette Velloso. (Org.). *Revista Brasileira do Caribe: Revista do Centro de Estudos do Caribe no Brasil (CECAB) / UFG*, vol. VI, n.º 12, (jan./jun.), Goiânia, Ed. CECAB, 2006. _____ . Poética do caos: a conquista de Babel. *Gragoatá: Publicação dos Programas de Pós-Graduação do Instituto de Letras da Universidade Federal Fluminense*. – no. 31, v.16, p. 259-272, (2. sem. 2011). Niterói: EDUFF, 2011.

VOLOSHINOV, Valentin N. *Marxisme et philosophie du langage. Les problèmes fondamentaux de la méthode sociologique dans la science du langage*. Limoges, Ed. Lambert-Lucas, 2009 Traduit par Patrick Sériot et Inna Tylkowska Ageeva

_____. Q'est-ce que la langue et le langage. In: *Marxisme et philosophie du langage. Les problèmes fondamentaux de la methode sociologique dans la science du langage*.

_____. Q'est-ce que la langue et le langage. In: *Marxisme et philosophie du langage. Les problèmes fondamentaux de la methode sociologique dans la science du langage*.

Limoges: Ed. Lambert-Lucas, 2009, p.521-572.

YAGUELLO, Marina. *Les fous du langage: des langues imaginaires et de leurs inventeurs*. Paris: Seuil, 1984.

ZUMTHOR, Paul. *Babel et l'inachèvement*. Paris: Seuil, 1997.